



16

Turnier um die **Vahrner See Trophäe**
torneo per il **Trofeo Lago di Varna**



Hundesportverein **Vahrner See S.V.**
Società Amatori **Schäferhund Varna**

24./25. September settembre **2016**



Grüßwort von Herbert Dorfmann,
Mitglied des Europäischen Parlament

Un saluto del Deputato al
Parlamento europeo, Herbert Dorfmann

Liebe Freunde des Hundesports,

Zur 16. Auflage der Vahrner See Trophäe heiß ich alle Teilnehmer aus Weit und Fern herzlich willkommen.

Die Vahrner See Trophäe hat sich in den Jahren als wichtiger Termin f Hundeliebhaber etabliert, deshalb ist es mir eine große Freude den Ehrenschatz für die Veranstaltung zum zweiten Mal übernehmen zu dürfen.

Am Samstag 24. und am Sonntag 25. September 2016 stehen zwar die Hunde im Mittelpunkt, aber ohne mit seinem Herrchen/Frauchen ein eingespieltes Team zu sein, ist Erfolg im Hundesport undenkbar. So wird der Turnierhundesport auch „Leichtathletik mit dem Hund“ genannt. Er verlangt Hundefhrern und Hunden gleichermaßen Höchstleistungen ab.

Bevor die Kandidaten an der Vahrner See Trophäe teilnehmen, haben sie deshalb eine Menge an Trainingsstunden hinter sich. Das Ergebnis kann sich dann aber auch sehen lassen: Es ist immer wieder erstaunlich, wie perfekt das Zusammenspiel zwischen Mensch und Hund funktionieren kann, wie gut sie sich verstehen. Für uns Zuschauer ist es deshalb sehr spannend bei der Veranstaltung die erlernten Fäigkeiten bewundern zu dürfen.

Ich wünsche allen TeilnehmerInnen an der Vahrner See Trophäe den erhofften Erfolg für den Wettkampf und den Zuschauern viel Spaß beim Mitfiebern.

Mit freundlichen Gren,
Herbert Dorfmann



Cari amici cinofili,

Porgo un caloroso benvenuto a tutti i partecipanti alla sedicesima edizione del trofeo del Lago di Varna.

Il trofeo del Lago di Varna negli ultimi anni  diventato il pi importante appuntamento per gli appassionati cinofili, per questo motivo  per me un grande onore poter patrocinare per la seconda volta questa manifestazione.

Sabato 24 e domenica 25 settembre 2016 i protagonisti saranno i cani, o meglio la combinazione uomo-animale senza la quale ogni prestazione cinofila non pu avere successo. Per questo la competizione cinofila viene chiamata anche “atletica leggera con il cane”, la quale richiede uno sforzo atletico di pari misura sia al conduttore sia al cane.

La partecipazione al trofeo del Lago di Varna richiede quindi un lungo allenamento preparatorio.

Il risultato per non manca mai di stupire:  sempre affascinante vedere come la sinergia uomo-animale funzioni perfettamente e ci sia una comprensione immediata.

In questa manifestazione  molto piacevole, per noi spettatori, poter ammirare le capacitä acquisite dai cani attraverso l'addestramento.

Auguro a tutti i partecipanti al trofeo del Lago di Varna di raggiungere il miglior risultato in questa competizione e agli spettatori buon divertimento.

Cordiali saluti,
Herbert Dorfmann





Hundefreunde, willkommen in Vahrn!

Herzlich Willkommen zur 16. Ausgabe des Turniers um die „Vahrner See Trophäe“, die heuer zugleich auch als Drei-Venetien-Meisterschaft ausgetragen wird.

Um eine technische Abwicklung auf höchstem Niveau zu garantieren haben wir die Leistungsrichter Daniele Peres und Daniele Barbanera eingeladen, die von den Schutzhelfern Antonio Torchia und Enrico Barbanera unterstützt werden. Sie alle sind selbst aktive Hundesportler und kommen als Richter bzw. Schutzhelfer regelmäßig bei den wichtigsten Schutzhundeveranstaltungen Italiens zum Einsatz.

Bestens vorbereitet sind wir wie immer auch in kulinarischer Hinsicht und ich lade alle Teilnehmer und Zuschauer zur bereits legendären geselligen Abendveranstaltung am Samstag ein.

Viel Erfolg wünsche ich allen Teilnehmern.

Markus Prader
Präsident des Hundesportvereins
Vahrner See S.V.



Amici del cane, benvenuti a Varna!

Benvenuti a tutti alla 16° edizione del „Trofeo Lago di Varna“. I risultati quest'anno contano anche per il Torneo TRIVENETO.

Per garantirvi un alto livello tecnico, abbiamo invitato i giudici Daniele Peres e Daniele Barbanera, i quali saranno assistiti dai figuranti Antonio Torchia e Enrico Barbanera. Ognuno di loro è attivo conduttore e addestratore di cani ed era impegnato in funzione di giudice o figurante nelle più importanti manifestazioni cinofile d'Italia.

Il team della nostra cucina anche quest'anno ci offrirà un menu con una vasta scelta tra "sapori di montagna" e sapori mediterranei perche ogni palato possa trovare il piacere di gustare qualcosa cucinato con amore e passione. Il buon umore e un'atmosfera di entusiasmo e festa alla nostra cena sociale e garantito da tutto il Team di Varna.

Auguro a tutti un bellissimo e indimenticabile soggiorno a Varna e ai partecipanti il meritato successo nella gara.

Markus Prader
Presidente della
SAS di Varna



PIZZAEXPRESS

0472/207000

Programm

Programma



Freitag, 23.09.2016

ab 14.00 Uhr Übungsmöglichkeit am Abrichteplatz

Samstag, 24.09.2016

06.00 Uhr	Treffpunkt am Turnierplatz
06.30 Uhr	Abfahrt zum Fährten Gelände
10.30 Uhr	Rückkehr und kleine Pause
11.00 Uhr	Beginn Unterordnung & Schutz
12.30 Uhr	Mittagspause
14.00 Uhr	Fortsetzung des Wettkampfes
16.30 Uhr	Ende des Wettkampftages

Anschließend Abendessen und geselliges, unterhaltsames Beisammensein.

Sonntag, 25.09.2016

06.00 Uhr	Treffpunkt am Turnierplatz
06.30 Uhr	Abfahrt zum Fährten Gelände
10.30 Uhr	Rückkehr und kleine Pause
11.00 Uhr	Beginn Unterordnung & Schutz
12.30 Uhr	Mittagspause
14.00 Uhr	Fortsetzung des Wettkampfes
16.00 Uhr	Ende des Wettkampftages
17.00 Uhr	Preisverteilung

Venerdì 23/09/2016

dalle ore 14.00 Possibilità di allenamento sul campo di addestramento

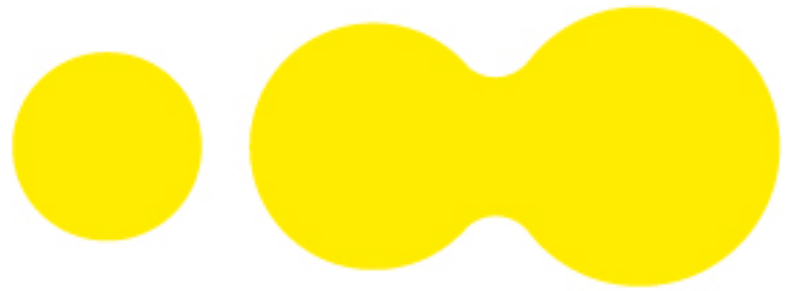
Sabato 24/09/2016

Ore 06.00	Inizio della gara
Ore 06.30	Partenza per le piste
Ore 10.30	Ritorno e piccola pausa
Ore 11.00	Obbedienza ed attacco
Ore 12.30	Pausa
Ore 14.00	Proseguimento della gara
Ore 16.30	Fine del primo giorno di gara

Auguriamo un buon divertimento alla cena di benvenuto.

Domenica 25/09/2016

Ore 06.00	Inizio della gara
Ore 06.30	Partenza per le piste
Ore 10.30	Ritorno e piccola pausa
Ore 11.00	Obbedienza ed attacco
Ore 12.30	Pausa
Ore 14.00	Proseguimento della gara
Ore 16.00	Fine della gara
Ore 17.00	Premiazione



pATTIS

Electro.Light.Automation.Photovoltaik

I – 39040 Vahrn/Varna (BZ) / Via Konrad-Lechner Str. 7

T (0039) 0472 831132 / F (0039) 0472 970015

info@elektropattis.it / www.elektropattis.it

Organisation

Organizzazione



Richter / Giudici



Daniele Barbanera

Nel 1974 inizia la sua esperienza cinofila.
Figurante Ufficiale ENCI, SAS, RCI, BCL, Pastore Belga, AIAD, SCI, SACC.
Ha condotto più cani nei Mondiali FCI e Wusv.
Sempre presente nei Campionati Italiani di addestramento, vincendone tre e classificandosi molte volte tra i primi posti.
Allevatore del cane da pastore tedesco e titolare dell'affisso „Della Decima Mas”.
Componente delle commissioni per figuranti delle varie razze.
Giudice ENCI FCI per Cani da Utilità e Difesa



Daniele Peres

- ENCI Campionato Italiano di pista 2012
- Trofeo Bende - 2a selezione FCI-WM 2012
- Trofeo ENCI 2007
- IFR World Champion 2011
- Campionato Soc. Add. RCI 2012 - sez. B
- Campionato di Addestramento SAS 2009 - sez. B
- Campionato di Addestramento SAS 2012 - sez. A



Antonio Torchia

- Memorial Carmelo Sesto 2010
- Memorial Carmelo Sesto 2011 - 3a selezione WM
- Trofeo Bende 2011
- Trofeo Bende - 2a selezione FCI-WM 2012
- Campionato di Addestramento SAS 2008/2009/2011
- SAS - Selezione Wusv 2009-2010-2011-2012
- campionato sociale di add. Rottweiler 2013
- Trofeo ENCI 2013



Enrico Barbanera

figurante enci/sas-aiad-rci-bci-capb impiegato nel mondiale wusv universalsieger 2015, selezioni wusv, campionati di addestramento e allevamento più volte!!
figurante a z.t.p. bci e aiad; figurante a selezioni morfo-caratteriali sas bci cis&p.
Come conduttore ho partecipato con 4cani del mio allevamento a campionati di addestramento sas e selezioni per mondiali wusv e fci!

Helper im Schutzdienst / Figuranti

Fährtenverantw. / Responsabile piste

Luciano Amistani

Prüfungsleiter / Direttore di gara

Georg Thaler

Wettkampfbüro / ufficio gara

Christiane Passler
Maria Passler

Küche / Cucina

Manfred Passler
Christoph Gruber
Hermann Huber

Kasse / Cassa

Sabine Spitaler

Grafische Gestaltung

Georg Thaler
Simon Aukenthaler



PERNTHALER
Hubert & Sohn GmbH

Minibaggerarbeiten | 335 6644116 - 320 0959162

Reglement & Preise

1. Die Prüfung wird für BH, Avviamento, Esordienti, IPO1, IPO2 und IPO3 abgenommen.
2. Die Prüfung wird nach der internationalen Prüfungsordnung FCI geführt.
3. Der Leistungsausweis ist vorzuzeigen.
4. Das Richterurteil ist unanfechtbar.
5. Aufgrund der voraussichtlichen Teilnehmerzahl wird jeder Teilnehmer an beiden Turniertagen zum Einsatz kommen.

1. La gara sarà svolta nelle seguenti classi: BH, Avviamento, Esordienti, IPO1, IPO2 e IPO3
2. Si gareggia secondo il regolamento internazionale FCI.
3. Deve essere presentato il libretto di lavoro.
4. Il giudizio è incontestabile.
5. A causa del numero di partecipanti previsti, ogni conduttore sarà impegnato in tutte due le giornate della manifestazione.

Regolamento & Premi



Turniersieger ist die beste Mannschaft. Diese besteht aus den 3 besten Hunden einer Ortsgruppe; sie erhält die
„Vahrner See Trophäe“

es handelt sich dabei um einen Wanderpokal, der erst nach 3maligem Sieg im Besitz der Siegermannschaft verbleibt.

Weiters werden Preise für folgende Leistungen vergeben:
Beste Fährte / Bester Schutz / Beste Unterordnung
· Tagessieg

Il vincitore del torneo sarà la migliore squadra; questa sarà composta dai tre migliori cani di un gruppo cinofilo; riceve il

„trofeo Lago di Varna“

Inoltre viene premiato:
La migliore pista / la migliore obbedienza / Il migliore attacco
· Il migliore punteggio del giorno



DIE MEISTERMALER

H E I D E G G E R & H O L Z M A N N

VAHRN - VARNA

Tel. 0472 834 514

www.meistermaler.it

Teilnahmebedingungen

Condizioni di partecipazione



Die Anmeldungen nach Möglichkeit mit dem Formular von unserer Homepage durchzuführen (www.hundesportverein-vahn.com/veranstaltungen/turnier/) und an folgende Adresse zu senden (**per Post oder EMail**):

Hundesportverein Vahner See S.V.

Golsweg 26A - I-39040 Vahrn

Tel.: 339/5633876

Email: hsv_vahrn@yahoo.com

Homepage: <http://www.hundesportverein-vahn.com>

Le iscrizioni dovranno essere inviate utilizzando l'apposito modulo d'iscrizione (vedi sito internet: www.hundesportverein-vahn.com/veranstaltungen/turnier/) all'indirizzo (**per posta ordinaria o EMail**):

S.A.S. di Varna

Via Gols 26A - I-39040 Varna

Tel.: 339/5633876

Email: hsv_vahrn@yahoo.com

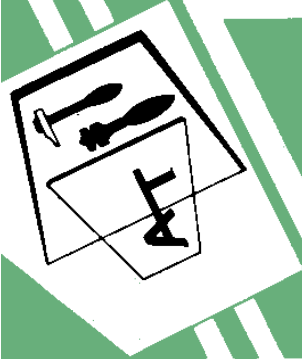
Homepage: <http://www.hundesportverein-vahn.com>

Startgeld: Euro 30,00 je Hund pro Prüfungsart **Meldescluß:** 17.09.2016

- Da die Liste aller Teilnehmer 1 Woche vor Turnierbeginn im Meldesystem der SAS eingegeben werden muß, bitten wir um rechtzeitige Anmeldung. **Meldungen, die zu spät eintreffen oder unleserlich sind, können nicht berücksichtigt werden.**
- Vor Turnierbeginn muß der **Stammbaum des Hundes und das Leistungsheft** im Sekretariat abgegeben werden.
- **Erklärung über die Einschreibung ins regionale Hunderegister** (Anagrafe canina regionale).
- Die Hunde müssen gegen Tollwut geimpft sein.
- Jeder Hundeführer haftet für die Schäden die durch seinen Hund verursacht werden.
- Der Impfpass ist vorzuweisen.
- Der genaue Startplan wird nur auf unserer Internetseite veröffentlicht.
- Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unglücksfälle und den daraus resultierenden Vermögensschäden für Teilnehmer als auch gegen Dritte, vor, während und nach der Veranstaltung.

Quota d'iscrizione: Euro 30,00 per cane per classe / Termine dell'iscrizione: 17/09/2016

- Siccome una settimana prima della gara dobbiamo inserire i dati dei partecipanti nel sistema online della SAS, Vi preghiamo di inviare l'iscrizione in tempo. **Non possiamo accettare iscrizioni dopo il termine dell'iscrizione o illeggibili**
- Il **pedigree del cane e il libretto delle qualifiche** deve essere consegnato alla segreteria prima della gara.
- **Dichiarazione di iscrizione all'anagrafe canina regionale.**
- La vaccinazione antirabbica è obbligatoria per ogni cane partecipante
- Ogni conduttore risponde per eventuali danni causati dal suo cane.
- È richiesta l'esibizione del libretto di vaccinazione di ogni cane concorrente.
- L'ordine di partenza verrà pubblicato solo sul nostro sito internet.
- L'organizzatore non assume alcuna responsabilità per danni a persone, cose e patrimonio a partecipanti e terzi, prima, durante e dopo la manifestazione.



1970
seit

Glaserei – Vetreria

Handwerkerzone 26 Zona Artigianale

T. 0472 835 125 · tisot@dnnet.it



BODENLEGER
Pichler Erich & Julian

www.boden-pichler.com
info@boden-pichler.com

39040 Lüssen - Tel. 348 54 58 099



LAGEPLAN

Bei der Autobahnausfahrt Brixen / Pustertal (1) Richtung Brixen (2) und nach ca. 500m rechts (3) zum Vahrner See (4). Durch die Autobahnunterführung (5), dann rechts und gerade aus nach ca. 150m befindet sich der Hundesportplatz.

PIANTA D'ACCESSO

Dopo l'uscita Bressanone / Val Pusteria (1) svoltare in direzione Bressanone (2). Dopo circa 500m svoltare a destra (3+4) e dopo il sottopassaggio dell'autostrada (5) a destra dopo 150m si trova il campo di addestramento.

UNTERKUNFT

Über den Tourismusverein Eisacktal

Tel.: 0472/836401

Fax.: 0472/836067

PRENOTAZIONE CAMERE

Contattare l'associazione turistica della valle d'isarco

Tel.: 0472/836401

Fax.: 0472/836067



SHOPPING



GRAFIK & DRUCK | GRAFICA & STAMPA

europa^{print}



VAHRN - VARNA | Tel. +39 0472 832 270 | www.europrint.bz.it

ClimatePartner^o
wir drucken klimaneutral



plaikner reinhard & co.ohg

via vittorio-veneto-str. 63 • 39042 brixen/bressanone
tel. 0472 832 247 • fax 0472 802 344 • info@plaikner.it

haus- und innentüren aus holz

Bisherige Sieger storia dei vincitori



Bisherige Gewinner I vincitori negli anni precedenti

2001 - Ortsgruppe Lana - SAS Lana	l 811,5 Pkt.
2002 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	l 825 Pkt.
2003 - Ortsgruppe Eppan - SAS Appiano	l 830 Pkt.
2004 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	l 830 Pkt.
2005 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	l 824 Pkt.
2006 - Ortsgruppe Lana - SAS Lana	l 823 Pkt.
2007 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	l 808 Pkt.
2008 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	l 828 Pkt.
2009 - Dogteam Wipptal	l 824 Pkt.
2010 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	l 796 Pkt.
2011 - Dogsport by Daniel	l 806 Pkt.
2012 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	l 789 Pkt.
2013 - Ortsgruppe Eppan - SAS Appiano	l 796 Pkt.
2014 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	l 827 Pkt.
2015 - Ortsgruppe Vahrn - SAS Varna	l 820 Pkt.

- > Balkon- und Treppengeländer aus Edelstahl
- > Edelstahlkomponenten für den Innenausbau
- > Grabkreuze
- > Maschinenbau Zulieferer



CE Metall d. Cassar Egon

Peter-Kemenater-Str. 4 – 39040 Schabs – Mobil 335 5629422

E-Mail: info@ce-metall.com – www.ce-metall.com

Ergebnisse 2015
Risultati 2015

Gewinner „Vahrner See Trophäe“ 2015
Vincitore „trofeo lago di Varna“ 2015



Ergebnisse nach Prüfungsstufe / Risultati per classe in ordine di classifica

IPO 1

1	10	1	Schrott Hartmut	Tells	Heek vom Kloster Steinach	90	86	94	270	SG/MB
---	----	---	-----------------	-------	---------------------------	----	----	----	-----	-------

IPO 2

1	7	12	Huber Hermann	Vahrn/Varna	Yasco di Casa Nosella	90	82	86	258	G/B
2	8	20	Passler Konrad	Vahrn/Varna2	Basco vom Neuzeller Brunnen	87	77	77	241	G/B

IPO 3

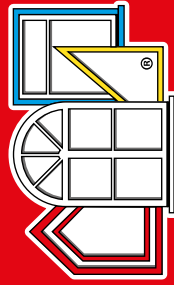
1	4	10	Seiber Judith	Vahrn/Varna	Lenox von Watzdorf	96	91	94	281	SG/MB
2	1	11	Plattner Franz Josef	Vahrn/Varna	Lasko von Watzdorf	93	96	92	281	SG/MB
3	2	5	Khuen Barbara	SAS Montechiar	Orry von der Donauvorstadt	95	92	90	277	SG/MB
4	11	17	Zoppi Giulio	--	Bargo vom Kloster Steinach	96	91	90	277	SG/MB
5	18	19	Stefani Aldo	--	Irk von der Niers-Allee	88	86	83	257	G/B
6	16	3	Anranter Helmut	Tells	Quala vom Passcherkofel	86	88	82	256	G/B
7	12	18	Mutti Stefano	--	Buldozer v. Schattenjäger	89	82	83	254	G/B
8	19	15	Passera Claudio	--	Ory Vikar	86	81	86	252	G/B
9	17	7	Strang Michael	SVÖ Spittal	Roy vom Hohen Haus	87	71	86	244	G/B
10	20	16	Reila Günter	Unterland/Bassa	Yak di Casa Nosella	76	87	81	244	G/B
11	13	2	Ruetz Werner	Tells	Niro vom Patscherkofel	79	77	82	238	Befr./Suft.
12	15	4	De Piccoli Pietro	--	Cresh	90	73	72	235	Befr./Suft.
13	3	13	Prader Markus	Vahrn/Varna2	Renyo vom Hohen-Haus	96	92	0	188	NQ
14	14	8	Dalle Mülle Gabriele	Unterland/Bassa	Quechua Dell Ichnos	0	0	0	0	rit./zurückgo:
15	6	6	Runggaldier Werner	SAS Montechiar	Gundo vom Kloster Steinach	0	0	0	0	rit./zurückgo:
16	5	9	Oberjakober Elmar	Vahrn/Varna2	Xena de la Montagne Unique	0	0	0	0	rit./zurückgo:

BH

1	9	14	Gamper Hubert	Lana	Justin vom Faxweg	90	best./sup.			Best./Qual.
---	---	----	---------------	------	-------------------	----	------------	--	--	-------------

Hundesportverein Vahrner See
mit 820 Punkten
S.A.S. Varna
con 827 Punti





ideal fenster®

Das PVC - Fenster der gehobenen Qualität

AUTO ENGL

Vertragshändler Mitsubishi + Mazda

I- 39030 Gais • Industriezone 8

Tel. 0474 504 554 • Fax 0474 504 553

Email: auto.engl@dnet.it • www.auto-engl.it

Filiale St. Lorenzen • Bruneckerstr. 24

Tel. + Fax 0474 474 548



Neu- und Gebrauchtwagen • Geländefahrzeuge
Transportfahrzeuge • Motorräder
Autoreparaturwerkstätte

KRANKENHAUSBEDARF &

ARCHI

FORNITURE OSPEDALIERE &

MEDIZINTECHNIK

COM

SISTEMI MEDICALI

ARCHICOM KG - SAS

GEWERBEZONE PLATTL 11 ZONA PRODUTTIVA PLATTL

39040 AUER - ORA

T. 0471 501 515 · F. 0471 506 000

info@archi-com.org



HOLZBAU | ZIMMEREI | KLIMAHÄUSER
COSTRUZIONI IN LEGNO | CARPENTERIA IN LEGNO | CASE IN LEGNO



TISCHLEREI ZELGER
UNTERTHINER

Mehr als Durchschnitt

KONRAD UNTERTHINER · Mobil: +39 335 5221140
Walther-von-der-Vogelweide-Str. 10 A · I-39040 Lajen
info@unterthiner.it · www.unterthiner.it



Wir bauen aus Überzeugung

DELMONEGO
BAUUNTERNEHMEN

Delmonego OHG · Salernstraße 27, 39040 Vahrn
Delmonego Peter m +39 329 760 5600 · Delmonego Paul m +39 329 945 1272
info@delmonego.bz.it · www.delmonego.bz.it

ERLEBNIS HOLZ



KARL PICHLER

FASZINATION HOLZ

Algund

J.-Weingartner Str. 10/A
T +39 0473 20 48 00
info@karlpichler.it

Bozen

E.-Fermi Str. 28
T +39 0471 06 69 00
bozen@karlpichler.it

Brixen

J.-Durst Str. 2
T +39 0472 97 77 00
brixen@karlpichler.it

www.karlpichler.it



- Baggerarbeiten
- Kanalisierungen
- Außengestaltung
- lavori di escavazione
- canalizzazione
- infrastrutture

Passler KG des Passler A. & P.

39042 BRIXEN - BRESSANONE

I.-Seidner-Str. 9 - Via I. Seidner, 9

Tel. 0472 833113

Fax 0472 802156

info@passler.bz.it • www.passler.bz.it



BORA



STAMPFL

KÜCHE | WOHNEN

www.stampflstudio.com



**Consulting
Services** GmbH

Analysen · Konzepte · Training · Projekte · Lösungen

Durstlöscher im Doppelpack.



ALKOHOLFREI



- ✓ Erfrischend
- ✓ Natürlich
- ✓ Wenig Kalorien



GUT, BESSER, PAULANER.



**Ich vertraue dem, der
Bank und Versicherung
in einem ist.**

Raiffeisen bietet für mich einen großen Vorteil: Finanzdienstleistungen und Versicherungen aus einer Hand. Dies garantiert mir umfassende Beratung und ein ganzheitliches Vorsorgekonzept für eine sichere Zukunft. Die Bank meines Vertrauens.

www.raiffeisen.it



Raiffeisen Meine Bank